

Kamer der Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1954-1955.

31 MEI 1955.

WETSONTWERP

houdende perекwatie van de rust-
en overlevingspensioenen.

AMENDEMENTEN

VOORGESTELD DOOR DE HEER DE SAEGER
OP DE TEKST AANGENOMEN
DOOR DE COMMISSIE.

Art. 2.

1. — De datum van « 1 Januari 1955 » vervangen door
« 1 Januari 1954 ».

2. — Na de woorden « bezoldigingen en voordelen »
invoegen wat volgt :

« , haard- en standplaatsvergoeding inbegrepen, ».

VERANTWOORDINGEN.

1) Noodzakelijke waarborg voor terugwerkende kracht.

2) De Commissie voor de Financien heeft Regeringsamendementen
aanvaard welke belangrijke nieuwe voordelen — naast de eigenlijke
perекwatie — betekenen voor de hoogste ambtenaren.

Het lijkt ons dan ook redelijk op hetzelfde tijdstip zekere recht-
matige nieuwe voordelen te verlenen aan de beambten van lagere
rang.

De haard- en standplaatsvergoeding is ontegensprekelijk een
bestanddeel van de wedde. Wij stellen daarom voor deze vergoe-
dingen voortaan mee te rekenen in de basis van het pensioen.

Art. 3.

1. — In hoofddeel :

De tekst van § 1 vervangen door wat volgt :

« § 1. — De op 31 December 1953 lopende pensioenen
worden herzien. Ze worden vastgesteld op basis van de
geldelijke statuten in voege op 1 Januari 1954 ».

VERANTWOORDING.

Alleen door deze beschikking is het mogelijk de pensioenen die in
gelijke omstandigheden werden verkregen, maar zulks op verschillende
tijdstippen, eenvormig te maken.

Zie :

238 (1954-1955) :

- N° 1 : Wetsontwerp.
- N° 2 tot 7 : Amendementen.
- N° 8 : Verslag.
- N° 9 en 10 : Amendementen.

Chambre des Représentants

SESSION 1954-1955.

31 MAI 1955.

PROJET DE LOI

portant péréquation des pensions de retraite
et de survie.

AMENDEMENTS

PRÉSENTÉS PAR M. DE SAEGER
AU TEXTE ADOPTÉ
PAR LA COMMISSION.

Art. 2.

1. — Remplacer la date du « 1^{er} janvier 1955 » par
celle du « 1^{er} janvier 1954 ».

2. — Après les mots « rémunérations et avantages »,
insérer ce qui suit :

« y compris les allocations de foyer et de résidence, ».

JUSTIFICATIONS.

1) Disposition nécessaire en vue de la rétroactivité.

2) La Commission des Finances a admis des amendements du Gouver-
nement comportant — outre la péréquation proprement dite — de
nouveaux et importants avantages en faveur des fonctionnaires les
plus élevés.

Il nous semble dès lors raisonnable d'accorder également à la même
date certains nouveaux avantages légitimes aux agents de grade infé-
rieur.

Les allocations de foyer et de résidence constituent incontestablement
des éléments du traitement. Nous proposons dès lors d'inclure dorénavant
ces allocations dans le calcul de la base de la pension.

Art. 3.

1. — En ordre principal :

Remplacer le texte du § 1^{er} par ce qui suit :

« § 1. — Les pensions en cours au 31 décembre 1953 sont
révisées. Elles sont établies sur la base des statuts pécu-
niaires en vigueur au 1^{er} janvier 1954. »

JUSTIFICATION.

Seule cette disposition permet d'uniformiser les pensions, octroyées
dans les mêmes conditions, mais à des époques différentes.

Voir :

238 (1954-1955) :

- N° 1 : Projet de loi.
- N° 2 à 7 : Amendements.
- N° 8 : Rapport.
- N° 9 et 10 : Amendements.

2. — In bijkomende orde :

In § 1 na de woorden « die respectievelijk op 1 Januari 1955 en op 30 Juni 1948 van kracht waren. » invoegen wat volgt :

« De bezoldigingsregeling op 1 Januari 1955 omvat de haard- en standplaatsvergoeding. »

Art. 4.

Na de woorden « bezoldigingen en voordelen » invoegen wat volgt :

« . haard- en standplaatsvergoeding inbegrepen, ».

Art. 5.

1. — Het eerste lid van artikel 4bis vervangen door wat volgt :

« De pensioenen worden automatisch aangepast aan de geldelijke statuten welke achtereenvolgend van kracht zijn. Ze worden vastgesteld alsof het meest recent geldelijk statuut bestaan had op het ogenblik van de ingenottreding van het pensioen. »

VERANTWOORDING.

Waarborg voor een bestendige automatische perекwatie, welke ook de wijzigingen zijn aan de weddeschalen.

2. — In het 1° van zelfde artikel 4bis de woorden : « met uitsluiting van de door de gemeenten eventueel verleende bijweden »; vervangen door wat volgt :

« met inbegrip van de maximum toegelaten bijslagen voorzien in artikel 1 van de wet van 9 April 1955 tot regeling van de toekenning, door de gemeenten, van weddebijlagen voor het onderwijzend personeel van de lagere scholen en van de bewaarscholen en van hun financiering. »

VERANTWOORDING.

De gemeentelijke weddebijlagen zijn onbetwistbaar begrepen in het bedrag dat als basis dient voor de berekening van de pensioenrechten.

Het is bijgevolg logisch dat iedere wijziging in het stelsel van de weddebijlagen aanleiding zou geven tot herziening van de pensioenen van alle reeds op rust gestelde leerkrachten.

De regering wil blijkbaar aan deze logische conclusie, voortvloeiend uit de goedstemming door hare meerderheid van de wet van 9 April 1955, ontsnappen. Dat blijkt uit de redactie van het lid dat door ons amendement beoogd wordt.

Uit de samenlezing van onderhavig amendement en het door ons voorgestelde nieuw artikel 8septies blijkt duidelijk dat wij een gelijke behandeling voorstaan van alle leerkrachten zonder enig onderscheid.

De regeringspolitiek ter zake leidt integendeel tot een tweevoudig onderscheid : eerst tussen de leerkrachten van de gemeentescholen en aangenomen scholen enerzijds en deze van de aanneembare scholen anderzijds; vervolgens tussen de vóór 1 Januari 1955 gepensioneerde leerkrachten en deze welke na die datum op rust worden gesteld.

Art. 8bis (nieuw).

Onder hoofdstuk II een artikel 8bis invoegen, dat luidt als volgt :

De leden van het burgerlijk personeel in vast verband of als stagedoener, bezoldigd door de Openbare Schatkist en behorende tot de niet als rechtspersoon ingestelde dien-

2. — En ordre subsidiaire :

Au § 1^{er}, après les mots « respectivement dans le statut pécuniaire en vigueur au 1^{er} janvier 1955 et dans celui du 30 juin 1948, » insérer ce qui suit :

« Le statut pécuniaire en vigueur au 1^{er} janvier 1955 comprend les allocations de foyer en de résidence. »

Art. 4.

Après les mots « rémunérations et avantages », insérer ce qui suit :

« y compris les allocations de foyer et de résidence, ».

Art. 5.

1. — Remplacer le premier alinéa de l'article 4bis par ce qui suit :

« Les pensions sont automatiquement adaptées aux statuts pécuniaires successivement en vigueur. Elles sont établies comme si le plus récent statut pécuniaire avait existé au moment de l'entrée en jouissance de la pension. »

JUSTIFICATION.

Par cette disposition la péréquation automatique et permanente est garantie, quelles que soient les modifications apportées aux échelles de traitement.

2. — Au 1° du même article 4bis, remplacer les mots : « à l'exclusion des suppléments accordés éventuellement par les communes » par ce qui suit :

« y compris les maxima admissibles des suppléments prévus à l'article premier de la loi du 9 avril 1955 établissant des règles concernant l'octroi, par les communes, de suppléments de traitements au personnel enseignant des écoles primaires et gardiennes et concernant le financement de ces suppléments ».

JUSTIFICATION.

Il est incontestable que les suppléments de traitements accordés par les communes sont compris dans le montant qui sert de base au calcul des droits à la pension.

Par conséquent, toute modification au régime des suppléments de traitements devrait logiquement entraîner la révision des pensions de tous les membres du personnel enseignant déjà mis à la retraite.

Le Gouvernement veut manifestement se dérober à cette conséquence logique de l'adoption, par sa majorité, de la loi du 9 avril 1955. C'est ce qui ressort de la rédaction de l'alinéa visé par notre amendement.

La juxtaposition du présent amendement et de l'article 8septies nouveau que nous proposons démontre clairement que nous préconisons l'égalité de traitement pour tous les membres du personnel enseignant, sans aucune distinction.

La politique gouvernementale en cette matière aboutit, au contraire, à une double discrimination : entre les membres du personnel des écoles communales, d'une part, et ceux des écoles adoptables, d'autre part; ensuite, entre le personnel enseignant pensionné avant le 1^{er} janvier 1955 et celui mis à la retraite après cette date.

Art. 8bis (nouveau).

Au chapitre II, insérer un article 8bis, libellé comme suit :

Les membres du personnel civil des services de l'Etat non constitués en personne juridique, nommés à titre définitif ou en qualité de stagiaire et rétribués par le Trésor public,

sten van de Staat, hebben recht op een rustpensioen ten laste van het Rijk, wanneer zij de leeftijd van 65 jaar hebben bereikt en ten minste 10 jaar dienst tellen.

De in vorig lid bedoelde leeftijd is vastgesteld op 60 jaar voor het vrouwelijk personeel.

VERANTWOORDING.

Het betreft hier artikel één van het ontwerp n° 159 van de vorige regering.

Krachtens dit artikel heeft het personeel waarop het ontwerp toepasselijk is, het recht rustpensioen te eisen, zodra de in het artikel gestelde voorwaarden zijn vervuld. Hierdoor wordt een einde gemaakt aan de macht welke de Regering krachtens de wet van 1844 had, een ambtenaar na zijn 65 jaar zonder zijn toestemming in dienst te behouden.

Art. 8ter (nieuw).

Een artikel 8ter invoegen, dat luidt als volgt :

Ingeval van ontslag van ambtswege of op eigen verzoek, van afdanking of van afzetting vóór de bij artikel 8bis bepaalde leeftijden, hebben de leden van het burgerlijk Rijks-personeel, die ten minste 10 jaar dienst tellen, recht op een pensioen dat ingaat op de leeftijd van 65 jaar, of van 60 jaar indien het gaat over een personeelslid van het vrouwelijk geslacht.

VERANTWOORDING.

De tekst die wij voorstellen werd ontleend aan het pensioenontwerp n° 159 (zitting 1953-1954) ingediend door de voorgaande regering (zie artikel 2 van vermeld ontwerp).

Het vraagstuk van de pensioenen van personen met een gemengde loopbaan is voornamelijk actueel geworden bij de bespreking van de arbeidspensioenen. De wetgever heeft reeds meermalen zijn duidelijke wil te kennen gegeven dit vraagstuk op te lossen in deze zin dat iedere pensioensector een gedeeltelijk pensioen zou dragen in verhouding tot het aantal jaren dat de pensioengerechtigde in de betrokken sector is verzekerd geweest. Deze oplossing zal maar volledig zijn indien alle pensioenstelsels aan dit principe worden aangepast.

Totnogtoe is zulks niet het geval in de sector van de staatspensioenen, vermits in geval van ontslag of afzetting de rechten op pensioen in principe verloren gaan.

Ons amendement strekt ertoe ten voordele van de ontslagen, ontslagnemende, afgedankte of afgezette personeelsleden een recht op een beperkt pensioen te behouden, pensioenrecht dat slechts op de normale ouderdom van op-rust-stelling zou ingaan.

Art. 8quater (nieuw).

Een artikel 8quater invoegen, dat luidt als volgt :

§ 1. — *In de bij artikelen 8bis en 8ter bepaalde gevallen wordt, als de belanghebbenden geen 10 jaar dienst tellen, een bepaald kapitaal op de organismen belast met het beheer van het stelsel inzake bedienden- en ouderdomspensioenen overgedragen ter waarborging te hunnen bate, alsmede ten bate van hun eventuele weduwe en wezen, van de voordelen op het stuk van pensioen, die hun zouden verzekerd geweest zijn indien het regime van de Maatschappelijke Zekerheid tijdens de duur van bewuste diensten was toegepast geworden.*

§ 2. — *Deze organismen rembourseren de Schatkist, de afkoopwaarde van de renten gevestigd door middel van het kapitaal overgedragen ten bate van de ontslagen, afgetreden, afgedankte of afgezette personeelsleden, die weder aangesteld worden in een ambt dat recht op pensioen kan verlenen.*

Die waarde wordt berekend volgens de bij de Algemene Spaar- en Lijfrentekas gebruikelijke tarieven.

ont droit à une pension à charge de l'Etat lorsqu'ils ont atteint l'âge de 65 ans et comptent au moins 10 ans de services.

L'âge visé à l'alinéa qui précède est fixé à 60 ans pour le personnel féminin.

JUSTIFICATION.

Il s'agit de l'article premier du projet n° 159 du gouvernement précédent.

En vertu de cet article, les membres du personnel auxquels le projet s'applique ont le droit d'exiger leur mise à la retraite dès qu'ils réunissent les conditions prévues par cet article. Celui-ci met donc fin au pouvoir que le Gouvernement tenait de la loi de 1844, de maintenir un fonctionnaire en service au delà de l'âge de 65 ans, sans son consentement.

Art. 8ter (nouveau).

Insérer un article 8ter, libellé comme suit :

En cas de démission d'office, ou volontaire, de licenciement ou de révocation avant les âges déterminés par l'article 8bis, les membres du personnel civil de l'Etat qui comptent au moins 10 ans de services, ont droit à une pension prenant cours à l'âge de 65 ans ou de 60 ans, s'il s'agit d'un agent du sexe féminin.

JUSTIFICATION.

Le texte que nous proposons est repris du projet de pensions n° 159 (session 1953-1954), déposé par le gouvernement précédent (voir art. 2 de ce projet).

Le problème des pensions des personnes à carrière mixte est surtout d'actualité à l'occasion de la discussion des pensions des ouvriers. A maintes reprises déjà, le législateur a manifesté clairement sa volonté de résoudre cette question en ce sens, que chaque secteur de pensions aurait à supporter une pension partielle en rapport avec le nombre d'années pendant lesquelles le bénéficiaire a été assuré dans le secteur en question. Cette solution ne sera complète que si tous les régimes de pensions sont adaptés à ce principe.

Jusqu'à présent, il n'en a pas été ainsi dans le secteur des pensions de l'Etat, étant donné qu'en cas de démission ou de révocation les droits à la pension se perdent en principe.

Notre amendement tend à maintenir en faveur des membres du personnel démis, démissionnaires, licenciés ou révoqués, un droit à une pension limitée, droit qui ne prendrait cours qu'à l'âge normal de la mise à la retraite.

Art. 8quater (nouveau).

Insérer un article 8quater, libellé comme suit :

§ 1. — *Dans les cas prévus par les articles 8bis et 8ter, si les intéressés ne comptent pas 10 ans de services, il est transféré aux organismes chargés de la gestion des régimes de pensions de vieillesse et pensions d'employés, un capital déterminé de manière à leur garantir, ainsi qu'à leur veuve et à leurs orphelins éventuels, les avantages en matière de pension qui leur auraient été assurés si le régime de la Sécurité Sociale avait été appliqué pendant la durée desdits services.*

§ 2. — *Ces organismes remboursent au Trésor la valeur de rachat des rentes constituées au moyen du capital transféré au profit des agents démis, démissionnaires, licenciés ou révoqués qui sont réintégrés dans une fonction susceptible de conférer des droits à la pension.*

Cette valeur est calculée d'après les tarifs en usage à la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite.

VERANTWOORDING.

Deze bepaling werd overgenomen uit het ontwerp n° 159 (1953-1954), art. 3.

De toenmalige regering verantwoordde haar tekst als volgt :

« Onder het huidig stelsel wordt de beampte die de leeftijd van 65 jaar bereikt en geen 10 jaar dienst telt, in actieve dienst behouden om deze duur te bereiken. Vervolgens wordt hij met wedde in beschikbaarheid gesteld tot op het ogenblik dat de Administratieve Gezondheidsdienst hem definitief ongeschikt verklaart voor de uitoefening van zijn functiën. Zijn pensioen wordt alsdan vastgesteld rekening houdende zowel met de periode van terbeschikkingstelling als met de duur der werkelijke diensten.

» De Regering was van oordeel dat het paste de belanghebbenden op gelijke voet te plaatsen met het personeel uit de private sector.

» Daartoe zal er aan de bevoegde instellingen een kapitaal overgedragen worden waardoor hun de toekenning der voordelen van de Maatschappelijke Zekerheid wordt gewaarborgd, zowel voor hen als voor hun rechtverkrijgenden.

» Dezelfde overdracht gebeurt ten voordele der ontslagen, ontslagnemende, afgedankte of afgezette personeelsleden die geen 10 jaar dienst tellen.

» Dit artikel regelt eveneens de procedure van terugbetaling aan de Schatkist van de afkoopwaarde der renten aangelegd, door middel van het overgedragen kapitaal, bij latere wederaanstelling in een ambt vatbaar voor het verlenen van rechten op pensioen. »

Art. 8quinquies (nieuw).

Een artikel 8quinquies invoegen, dat luidt als volgt :

De laatste activiteitswedde dient als basis bij de berekening van het pensioen.

VERANTWOORDING.

Onder het huidig stelsel is het pensioen vastgesteld op basis van het gemiddelde der wedden over de laatste vijf jaren.

De in aanmerking te nemen wedde is de volle wedde vastgesteld in de schaal verbonden aan de graad welke de belanghebbende voerde, alsook, in de mate bepaald bij Koninklijk besluit, zekere lonen en voordelen in speciën of in natura.

Art. 8sexies (nieuw).

Een artikel 8sexies invoegen, dat luidt als volgt :

Het minimum van het pensioen wordt bepaald op 30 % van de basiswedde.

Dit minimum wordt nochtans niet verleend in het bij artikel 8ter van deze wet bepaald geval.

VERANTWOORDING.

Behalve in de gevallen van vroegtijdig ontslag, bedoeld in artikel 8ter, stellen wij voor het minimum-bedrag van het pensioen te bepalen op 30 % van de basiswedde, hetzij evenveel als het overlevingspensioen, hetgeen billijk is.

Deze bepaling werd overgenomen uit het pensioen-ontwerp, ingediend door de vorige regering; zie stuk n° 159, 1953-1954, art. 17.

Art. 8septies (nieuw).

Een artikel 8septies invoegen, dat luidt als volgt :

*Wat het onderwijzend personeel van de lagere- en be-
waarscholen betreft, die onderworpen zijn aan het regime
van de organieke wet op het lager onderwijs, worden de
pensioenen berekend op basis van de bij genoemde orga-
nieke wet vastgestelde wedden, verhoogd met de maximum
toegelaten bijslagen voorzien in artikel één van de wet van
9 April 1955, onafgezien het feit of de pensioengerech-
tigden dergelijke weddebijslagen al dan niet hebben
genoten.*

JUSTIFICATION.

Cette disposition a été reprise du projet n° 159 (1953-1954), art. 3.

Le Gouvernement de l'époque justifiait son texte comme suit :

« Sous le régime actuel, l'agent qui atteint l'âge de 65 ans et ne compte pas 10 années de services, est maintenu en activité pour atteindre cette durée. Il est ensuite placé en disponibilité avec traitement jusqu'au moment où le Service de Santé administratif le déclare définitivement inapte à l'exercice de ses fonctions. Sa pension est alors établie en tenant compte, tant de la période de disponibilité que de la durée des services réels.

» Le Gouvernement a estimé qu'il s'indiquait de placer les intéressés, du point de vue de la pension, sur le même pied que les agents du secteur privé.

» A cet effet, il sera transféré aux organismes compétents un capital leur garantissant les avantages de la Sécurité sociale, tant pour eux que pour leurs ayants droit.

» Le même transfert est opéré en faveur des agents démis, démissionnaires, licenciés ou révoqués ne comptant pas 10 années de services.

» Cet article règle également la procédure de remboursement au Trésor de la valeur de rachat des rentes constituées au moyen du capital transféré, en cas de réintégration ultérieure dans une fonction susceptible de conférer des droits à la pension. »

Art. 8quinquies (nouveau).

Insérer un article 8quinquies, libellé comme suit :

Le dernier traitement d'activité sert de base au calcul de la pension.

JUSTIFICATION.

Sous le régime actuel, la pension est établie sur la base de la moyenne des cinq dernières années.

Le traitement à prendre en considération est le traitement plein fixé dans l'échelle du grade dont l'intéressé était titulaire, ainsi que, dans la mesure fixée par arrêté royal, certains salaires et avantages en espèces ou en nature.

Art. 8sexies (nouveau).

Insérer un article 8sexies, libellé comme suit :

Le minimum de la pension est fixé à 30 % du traitement de base.

Toutefois, ce minimum n'est pas attribué dans le cas prévu par l'article 8ter de la présente loi.

JUSTIFICATION.

Sauf pour les cas de démission prématurée, visés à l'article 8ter, nous proposons de fixer le minimum de la pension à 30 % du traitement de base, soit au même taux que la pension de survie, ce qui est équitable.

Cette disposition a été reprise du projet de pensions déposé par le Gouvernement précédent; voir doc. n° 159, 1953-1954, art. 17.

Art. 8septies (nouveau).

Insérer un article 8septies, libellé comme suit :

*En ce qui concerne le personnel enseignant des écoles
primaires et gardiennes soumis au régime de la loi orga-
nique de l'enseignement primaire, les pensions sont calcu-
lées sur la base des traitements prévus par ladite loi orga-
nique, majorés des maxima admissibles des suppléments
de traitements, prévus à l'article premier de la loi du
9 avril 1955, indépendamment du fait que les bénéficiaires
de la pension aient bénéficié de tels suppléments de traite-
ments ou non.*

VERANTWOORDING.

De Regering is van oordeel dat het billijk is aan de leerkrachten van het lager onderwijs een wedde-verhoging van 15 à 20 % toe te staan.

Het beginsel « voor gelijk werk, gelijk loon » vergt dat deze wedde-verhoging op alle leerkrachten zonder onderscheid zou worden toegepast.

Wij weten echter bij ervaring dat sommige gemeentebesturen een zonderlinge opvatting hebben over de eisen van de rechtvaardigheid in deze aangelegenheid. Vele leerkrachten zullen derhalve schromelijk benadeeld worden waar de gemeente hen deze weddebijslag zal onthouden.

Ons amendement strekt ertoe althans in de pensioensector de rechtvaardigheid te herstellen. De benadeling inzake wedde mag geen reden zijn — wel integendeel — om de betrokken leerkrachten een tweede maal te treffen in hun pensioen.

Art. 14bis (nieuw).

Een artikel 14bis invoegen, dat luidt als volgt :

Onderstaande bepaling wordt toegevoegd aan litt. A van artikel 6 der wet van 21 Juli 1844 :

« Telt mede voor het pensioen, de tijd gedurende welke, met ingang van de 19-jarige leeftijd, de personeelsleden bij het departement van Financiën in hoedanigheid van tijdelijk medehelper een door de Staat bezoldigde betrekking hebben vervuld vóór hun benoeming in vast verband ».

VERANTWOORDING.

Wij hernemen hier, onder vorm van amendement, een wetsvoorstel dat wij reeds op 20 Maart 1951 hadden ingediend, en dat nooit in bespreking is gekomen. (Zie stuk 378 van de zitting 1950-1951.)

Art. 14ter (nieuw).

Een artikel 14ter invoegen, dat luidt als volgt :

De tabel der ambtenaars en bedienden, aangeduid in artikelen 2 en 8 der wet van 21 Juli 1844, op de pensioenen, wordt bij Hoofdstuk I : Ministerie van Financiën — Douanen, aangevuld met het woord « verificateurs » in te schakelen tussen de woorden « controleurs » en « luitenanten ».

VERANTWOORDING.

Wij hernemen hier, onder vorm van amendement, een wetsvoorstel van de heer A. Verlact, ingediend op 6 Maart 1951, en dat nooit in bespreking is gekomen. (Zie stuk 335 van de zitting 1950-1951.)

Art. 20bis (nieuw).

Een artikel 20bis invoegen, dat luidt als volgt :

« De tekst van artikel 7 van de wet van 18 Augustus 1948 wordt vervangen door wat volgt :

» § 1. — In geen geval mag het bruto-bedrag van het rustpensioen, toegekend wegens de uitsluitende vervulling van een hoofdbetrekking, met inachtneming van al de er aan verbonden voordelen, lager zijn dan het absolute maximum van het rustpensioen, dat door de wet betreffende de arbeiders wordt toegekend aan de personen die aan dezelfde voorwaarden voldoen in zake burgerlijke stand, duur van de beroepsloopbaan en pensioenleeftijd.

» § 2. — In geen geval mag het bruto-bedrag van het overlevingspensioen, toegekend wegens de uitsluitende vervulling van een hoofdbetrekking, met inachtneming van al de er aan verbonden voordelen, lager zijn dan de absolute

JUSTIFICATION.

Le Gouvernement estime qu'il est équitable d'accorder au personnel enseignant de l'enseignement primaire une augmentation de traitement de 15 à 20 %.

Le principe « à travail égal, salaire égal », exige que cette majoration de traitement soit appliquée à tous les membres du personnel enseignant, sans distinction.

Cependant, nous savons par expérience que certaines administrations communales ont une singulière conception de l'équité en cette matière. De nombreux membres du personnel enseignant seront donc gravement lésés, lorsque la commune leur refusera ce supplément de traitement.

Notre amendement tend à rétablir l'équité, du moins dans le secteur des pensions. Le préjudice causé aux intéressés en matière de traitement ne justifie en rien — bien au contraire — de les léser une seconde fois dans leur pension.

Art. 14bis (nouveau).

Insérer un article 14bis libellé comme suit :

La disposition suivante est insérée à la suite du littéra A de l'article 6 de la loi du 21 juillet 1844 :

« Entre également en ligne de compte pour le calcul de la pension, le terme que les membres du personnel du Département des Finances ont accompli à partir de l'âge de dix-neuf ans et avant leur nomination à titre définitif en qualité d'auxiliaire temporaire dans un emploi rémunéré par l'Etat. »

JUSTIFICATION.

Nous reprenons ci-dessus, sous forme d'amendement, une proposition de loi que nous avons déjà déposée le 20 mars 1951 et qui ne fut jamais discutée. (Voir document 378 de la session 1950-1951.)

Art. 14ter (nouveau).

Insérer un article 14ter, libellé comme suit :

Le tableau des fonctionnaires et employés, figurant aux articles 2 et 8 de la loi du 21 juillet 1844 sur les pensions est complété au Chapitre I : Ministère des Finances — Douanes, par l'insertion du mot « verificateurs » entre les mots « contrôleurs » et « lieutenants ».

JUSTIFICATION.

Nous reprenons ci-dessus, sous forme d'amendement, une proposition de loi déposée le 6 mars 1951 par M. Verlact, et qui ne fut jamais discutée. (Voir document 335 de la session 1950-1951.)

Art. 20bis (nouveau).

Ajouter un article 20bis, libellé comme suit :

« Le texte de l'article 7 de la loi du 18 août 1948 est remplacé par ce qui suit :

» § 1^{er}. — En aucun cas, le montant brut de la pension de retraite allouée pour l'exercice exclusif d'une fonction principale, compte tenu de tous les avantages qui y sont attachés ne peut être inférieur au maximum absolu de la pension de retraite que la loi visant les ouvriers accorde aux personnes se trouvant dans les mêmes conditions d'état civil, de durée de carrière professionnelle et d'âge de la mise à la retraite.

» § 2. — En aucun cas, le montant brut de la pension de survie, compte tenu de tous les avantages qui y sont attachés, et allouée du chef de l'exercice exclusif d'une fonction principale, ne peut être inférieur aux maxima abso-

maxima van het overlevingspensioen, dat door de wet betreffende de arbeiders wordt toegekend onder dezelfde voorwaarden in zake burgerlijke stand, duur van de beroepsloopbaan en pensioenleeftijd.

» § 3. — *In voorkomend geval wordt het excédent van voormelde voordelen uit de regeling voor de arbeiders op het gezamenlijk bedrag van het rust- en overlevingspensioen, op verzoek van de betrokkenen bij twaalfden verevend, samen met de pensioentermijnen.* »

VERANTWOORDING.

Wij stellen voor de werklieden in staatsdienst in alle gevallen minstens gelijk te stellen met de werklieden uit de privé-bedrijven.

Art. 35.

Dit artikel weglaten.

VERANTWOORDING.

Het ontwerp n° 159 van de vorige regering voorzag de integrale péréquation. Artikel 32 van het ontwerp van de huidige Regering voorziet slechts een péréquation van 80 %.

Wij stellen voor de integrale péréquation toe te passen.

Art. 37.

Op de eerste regel de datum van « 1 Januari 1955 » vervangen door « 1 Januari 1954 ».

VERANTWOORDING.

Ons voorstel van terugwerkende kracht is zeer gematigd in vergelijking met de voorstellen die van de zijde van de huidige meerderheid destijds werden gedaan en die door het huidige regeringsontwerp niet worden ingelost.

lus de la pension de survie que la loi visant les ouvriers accorde dans les mêmes conditions d'état civil, de durée de carrière professionnelle et d'âge de la mise à la retraite.

» § 3. — *Le cas échéant, l'excédent des avantages précités du régime des ouvriers sur le montant global de la pension de retraite ou de survie est liquidé, sur requête des intéressés, par douzième en même temps que les arrérages de la pension.* »

JUSTIFICATION.

Nous proposons d'assimiler au moins dans tous les cas les ouvriers de l'Etat aux ouvriers des entreprises privées.

Art. 35.

Supprimer cet article.

JUSTIFICATION.

Le projet n° 159 du Gouvernement précédent prévoyait la péréquation intégrale. L'article 32 du projet du Gouvernement actuel ne prévoit que la péréquation à 80 %.

Nous proposons d'appliquer la péréquation intégrale.

Art. 37.

A la première ligne de cet article, remplacer la date du « 1^{er} janvier 1955 » par celle du « 1^{er} janvier 1954 ».

JUSTIFICATION.

Notre proposition de rétroactivité est très modérée par rapport aux propositions faites à l'époque par des membres de la majorité actuelle et qui ne sont nullement réalisées par le présent projet gouvernemental.

J. DE SAEGER,
A. DE CLERCK,
R. PETRE,
N. DUVIVIER,
O. BEHOGNE,
B. VAN ACKER,
P. DE PAEPE,
P. DE PAEPE,
C. VERHAMME,
P. EECKMAN,
G. VAN DEN DAELE.